

ANTONIO D'ALFONSO
5760, 8e Avenue, app 4
Montréal, Qc H1Y 2L8
Tél: 514.723.61.42
Portable: 514.970.98.88
antioniodalfonso@sympatico.ca



Éducation

1959-60 : École élémentaire Saint-Aloysius.
1960-64 : École élémentaire Saint-Finbarr.
1964-66 : École élémentaire Saint-Michel.
1966-70 : École secondaire John F. Kennedy.
1970-72 : D.E.C. (Collège Loyola)
1972-75 : B.A. (Communications à Collège Loyola — Université de Concordia)
1976-79 : M.Sc. (Communications à l'Université de Montréal)
2007-: PhD. Italian Department, University of Toronto.

- Né à Montréal, en 1953, Antonio D'Alfonso a complété ses études en cinéma au collège Loyola et à l'Université de Montréal où il a produit une thèse sur *Mouchette* de Robert Bresson. Il termine un doctorat à l'Université de Toronto, sur le cinéma italique, au département d'italien.
- Poète, critique littéraire, cinéaste indépendant, il fonde en 1978 Les éditions Guernica qui ont publié plus de 480 titres depuis 1978.
- Il est un des fondateurs de la revue transculturelle *Vice Versa*.
- Il fait partie du comité de rédaction de la revue *Virages* et a été critique de livres pour Radio-Canada (Au-delà de la 401, Première chaîne, à Toronto).
- Depuis les années soixante-dix, il écrit des recensions de livres pour la revue *Livres d'ici, Estuaire, Liaison*, et tant d'autres revues.
- En 2008, il a été écrivain invité au Département de langue et littérature françaises à l'Université de McGill. Il y enseigne des cours de cinéma à temps partiel.
- Il a enseigné à l'University of California, San Diego, University of Toronto (Continuing Studies), McGill University.
- Il fait parti du conseil administratif de la Maison de la poésie Montréal.

Prix

- En 1987: *L'autre rivage* (1987) est finaliste du Prix Émile Nelligan.
- En 1998, *L'apostrophe qui me scinde* est finaliste du Prix Saint Sulpice.
- En 2000, son roman, *Fabrizio's Passion*, se mérite le prix Bressani.
- En 2002, son recueil, *Comment ça se passe*, est finaliste du Prix Trillium.
- En 2003 son roman *La passione di Fabrizio* gagne le prix Internazionale emigrazione en Italie.
- En 2005, *Un vendredi du mois d'août*, gagne le Prix Trillium (27 Avril 2005), finaliste du Prix Ringuet (2005)
- En 2008, son roman, *L'aimé*, gagne le Prix Christine Dimitriu Van Saanen (Salon du livre de Toronto).
- En 2010, son long-métrage, *Bruco*, le Prix du Meilleur film étranger et le Prix du Metteur en scène (film étranger) au New York International Film And Video Festival (section Los Angeles).

Livres

- 1973 : *La Chanson du shaman à Sedna*.
- 1979 : *Queror* (Guernica) 2-89135-000-6
- 1983 : *Black Tongue* (Guernica) 0-919349-07-2
- 1984 : *Quêtes: textes d'auteurs italo-qubécois* (Guernica) 2-89135-006-5
- 1985 : *Voix off: dix poètes anglophones du Québec* (Guernica) 2-89135-009-X
- 1985 : *The Clarity of Voices: Selected Poems* de Philippe Haeck (Guernica) 0-919349-56-0 Traducteur
- 1986, 1988 : *The Other Shore* (Guernica) 0-919349-66-8/0-920717-32-2
- 1987 : *L'Autre rivage* (VLB éditeur) 2-89005-248-6. Finaliste du Prix Emile-Nelligan.
- 1987 : *L'Amour panique* (Lèvres urbaines) 0823-5112
- 1990 : *Avril ou l'anti-passion* (roman, VLB éditeur) 2-89005-405-5
- 1992: *Julia* (Éditions du silence) 2-920180-25-8
- 1992: *Panick Love* (Guernica) 0-920717-63-2
- 1995: *Fabrizio's Passion* (Guernica) 1-55071-023-0. Gagnant du prix Bressani.
- 1996: *In Italics: In Defence of Ethnicity* (Guernica) 1-55071-016-8
- 1997: *The Films of Jacques Tati* de Michel Chion (Guernica, 1997, 2003). Traducteur.
- 1998: *L'apostrophe qui me scinde* (Le Noroît) 2-89018-398-X. Finaliste du Prix Saint Sulpice.
- 1998: *Duologue: On Culture and Identity*
(avec Pasquale Verdicchio, Guernica) 1-55071-072-9
- 1999 : *L'Autre rivage* (Le Noroît) 2-89018-438-2
- 2000: *En Italiques: Réflexions sur l'ethnicité* (Balzac) 2-921468-21-2
- 2000: *Le paysage qui bouge* de Pasquale Verdicchio. Traduction.
(Traduction de poèmes, Le Noroît) 2-89018-435-8
- 2000: *Fabrizio's Passion* (Guernica) 1-55071-082-6 Le Prix Bressani.
- 2001: *Comment ça se passe* (Le Noroît). Finaliste du Prix Trillium.

2002: *La passione di Fabrizio*. (Traduit par Antonello Iannone Editore. Italia: Isernia, 2002.)
Il Premio Internazionale Emigrazione, 2003.

2002: *Getting on with Politics* (Exile, 2002).

2003: *Dreaming Our Space* de Marguerite Andersen. (Guernica). Traducteur.

2003: *On Order and Things* de Stefan Psenak (Guernica). Traducteur

2004: *Antigone* (Lyricalmyrical, 2004)

2004: *Un vendredi du mois d'août* (Leméac, 2004) Prix Trillium. 2005. 978-2-7609-3261-6

2005: *Bruco* (Lyricalmyrical, 2005)

2005: *En Italiques* (L'interligne, 2005, revue et corrigé) sept. 16, 2005 978-2-923274-01-0.

2005: *Un homme de trop* (Le Noroît, 2005) oct. 21, 2005

2005: *A Friday in August* (Exile Editions, 2005)

2005: *Gambling with Failure* (Exile Editions, 2005)

2005: *The Blueness of Light* (de Louise Dupré, traducteur, Guernica, 2005)

2006: *Etnilisuse kaitseks* (Traduit en estonien par Reet Sool, Tartu: Kaasaegne Mote, Tartu Ulikooli Kirjastus, 2006).

2006: *The World Forgotten* (de Paul Bélanger, traducteur, Guernica 2005)

2007: *L'aimé* (Leméac, 2007)

2008: *The Last Woman* (de Claudine Bertrand, traducteur. Guernica 2008)

2009: *In corsivo italico*. Traduit par Silvana Mangione. Cosmo Iannone editore. Italie: Isernia.
978-88-516-0099-6

2010: *The Man Who Delivers Clouds* (de José Acquelin, traducteur, Guernica, 2010).
978-1-55071-317-6

2011: *Un bonheur caché* de Marella Caracciolo Chia (traducteur, Leméac éditeur)

Films

1973: *Nonna* (16mm, 1 min, n/b)

1974: *La Coupe de Circé* (16mm, 10 min, n/b)

1987: *Pour t'aimer* (16mm, 30 min, n/b)

2005: *My trip to Oaxaca* (Video, 90 minutes).

2005: *Bruco* (Video, 90 minutes).

2011: *Antigone de Sophocle*. (Video, 87 minutes).

2012: *La chambre éphémère* (documentaire, 90 minutes).

Musique

1997: Night Talks

2001: Deux Spectacles avec Angelo et Mariangela Finaldi (à Montréal, Mars 2001 & à Toronto Avril 2001).

2002: Chansons co-écrites avec Domenic Mancuso. Son DC est sorti.

Conferences (2002-)

- Italian Voices of North America. Halifax. Dalhousie University, March 27, 2009. Francesco Ciabattoni.
- Visual Arts Centre: Wednesday, March 24, 2010. Victoria Street, Montreal. Res: Ilona Martonfi.
- Ecritures migrants. Cégep Edouard-Montpetit. Longueuil, March 30, 2009.
- Reading with Paul Bélanger. Visual arts centre. Montreal. March 25, 2009 Ilona Martonfi.
- Yellow Door Reading. Montreal, August 27, 2009. Ilona Martonfi.
- 27e noche de poesia. Montreal, 8 April 2009. Elizabeth Robert.
- Publisher round table. Montreal. Blue Metropolis. April 24, 2009.
- Italian Canadian Writing: Inside/Outside. Montreal, Blue Metropolis. April 26, 2009.
- Ecriture migrante: Collège Edouard-Montpetit. 30 march 2009. Lise Maisonneuve.
- La Passion: Salon du livre de Montréal. Le 22 novembre 2008. Éditions Triptyque.
- Società Dante Alighieri di Montreal. Mercredi, le 12 novembre 2008.
- McGill University-Université de Montréal. Catherine Leclerc: Littératures en contiguïté : les marges insoupçonnées de la littérature québécoise. Mercredi, 1 October 2008, 19h00, CRILCQ / Université de Montréal 3150, rue Jean-Brillant, 8e étage, local C-8141.
- Bibliothèque nationale de Montréal. 14 August 2008. Thirty years recognition by The Italian Congress of Canada (section Quebec).
- Atelier d'écriture. Montréal. 5 juillet 2008. Avec Association des écrivains italo-montréalais.
- Conférence: Atopia. University of Toronto. Le 27 mars 2008.
- Conférence sur l'ethnicité: Alliance française de Toronto. le 28 février 2007
- Lecture, dimanche le 21 janvier 2007. PAL Residents Association. 110 The Esplanade 2-4 pm. Avec Jean Yoon and Anand Mahadevan.
- Lecture, dimanche le 21 janvier 2007. PAL Residents Association. 110 The Esplanade 2-4 pm. Avec Jean Yoon and Anand Mahadevan.
- Salon de l'Outaouais. Mars 9-12, 2006.
- Reading in New York. Cornelia Café. 29 Cornelia Street. 5:45-7:45 pm.
- Barnes & Noble, Rt. 17. South, Paramus, NJ. 7:30 pm.
- Montréal. Printemps de la poésie. 16 mai 2005.
- Montreal: Table ronde: Pluralité et dynamisme de la littérature canadienne-française. 20 nov 2005
- Montreal: Librairie Oliveiri. 13 Novembre 2005
- Montreal: Galerie Simon Blais. Lancement de Un Homme de trop. 9 Nov. 2005
- Toronto: Alliance française. Lancement de En Italiques. Oct 28, 2005.
- Montreal: Istituto italiano di cultura. 26 Oct. 2005.
- Fredericton, New Brunswick. St. Thomas University September 28-Oct 1, 2005.
- Salon du livre de Toronto. Oct 1-2, 2005.
- Orillia. 20 July 2005.
- Université de York: Département de français. Journée de la francophonie. 7 mars 2005.
- Salon du livre de Montréal (23-29 novembre 2004)

- Reading Tour in Southern California. October 18-22, 2004. (San Diego, 18 October; LaVerne University, 19 October; Long Beach University, 21 October).
- Salon du livre de Paris (20-29 mars 2002). Écrivain invité. Thème : italianité.
- Rencontre internationale québécoise des écrivains (19-22 avril 2002). Écrivain invité : L'écrivain et la nuit.
- Festival littéraire Northrop Frye (25- 28 avril 2002). Thème : Italianité.
- Brazil: Belo Horizonte. ABECAN 9-16 Novembre 2003
- Salon du livre de l'Outaouais: Ecrivain d'honneur. Le 26-28 Mars 2004.
- Ecrire soi, écrire l'autre. The University of Ottawa. Danielle Forget. 22 sept. 2004.
- Translating Antigone. University of Ottawa. Luise von Flotow. 22 Sept. 2004.

Biographie

Né à Montréal, le 6 août 1953.

Ayant vécu à Montréal, México D.F., Ponteix (Saskatchewan), Rome, Guglionesi (Italie), San Diego, Victoria (Colombie britannique), Toronto.

Mémoires

La Pellicule ensorcelée : une analyse sémiologique de Mouchette, un film de Robert Bresson.(1978-1979)
 I Could Have Been a Contender: a semiotic analysis of representative films of Italians outside Italy (2010)

Langues parlées et écrites

L'Anglais
 Le Français
 L'Italien
 L'Espagnol

Bourses et subventions

1976-78 : Bourses d'études du Ministère de l'Éducation (Gouvernement du Québec ; La Direction Générale de l'Enseignement Supérieur).
 1987-88 : La Bourse "B" du Conseil des arts du Canada.
 1988 : Mon livre L'Autre Rivage (VLB Éditeur) est finaliste du Prix Émile-Nelligan.
 2000 : Bourse du Conseil des arts du Canada (pour mon roman Un Vendredi du mois d'août)
 2007 : Bourse du Conseil des arts du Canada (en création: Entretiens et Essais sur l'échec).

Emplois

1967-73 : Divers emplois dans des usines montréalaises.
 1973 : Perspectives jeunesse. Gouvernement du Québec. Dix diaporamas pour enfants. Titre : Maman, les petits bateaux qui vont sur l'eau ont-ils des pattes ?
 1973-74 : L'Assurance Bel-Air. Commis. Du 25-09-73 au 14-05-74.
 1974 : Caméraman pour West Indians in Canada, un film d'Henry Shooflar.
 1975 : Caméraman pour Le Train du ski, un film de Louis Craig et Daniel Vincelette.
 1975 : Suppléance à la Commission des écoles catholiques urbaines de Montréal.

1975-76 : La Commission scolaire de Duvernay. La Polyvalente Armand-Corbeil à Terrebonne. Technicien en audiovisuel. De mai 1975 à septembre 1976. (Également professeur de photographie comme activité para-scolaire.)
1975-76 : Patro Le Prévost. Cours du soir de télévision.
1976 : La Commission scolaire de Duvernay. La Polyvalente Le Blanc. Caméraman pour des émissions sur les relations de travail entre syndicat-employeur-employés.
1977 : Figuration dans *Tomorrow Never Comes*, un film de Peter Collinson, avec Oliver Reed et Raymond Burr.
1977-78 : Université de Montréal, au département des Sciences de la communication. Assistant à la recherche. Avec Dr. Christian Kristen.
Étude publiée : La Planification communicationnelle des systèmes de communication. Du 15-03-77 au 15-03-78.
1978 : Université de Montréal, au département des Sciences de la communication. Assistant à la recherche. Pour Madame Annie Méar-Crine.
1978 : Université de Montréal, au département des Sciences de la communication. Assistant-professeur pour la production d'émissions de télévisions, de films et de diaporamas. Avec Paul Tana.
1978 : Bell Canada. Assistant à la recherche pour Vidéotex. Monsieur L. Wilson et Madame Nicole Leduc. (A Hull, du 04-07-78 au 29-09-78.)
1978 : Université de Concordia. Séminaire sur l'Introduction à la sémiologie. Département des Beaux-arts (niveau Maîtrise).
1978 : Université de Concordia. Assistant-professeur. Cours de cinéma russe. Avec Marc Gervais.
1978 : Écriture de dialogues pour *Sortie de secours*, un film de Laurier Bonin (une production de Office nation du film).
1979 : Université de Montréal. Département des Sciences de la communication. Avec Dr. James Taylor. Du 08-01-79 au 27-04-79.
1980 : Office nationale du film du Canada. responsable de la production d'émission télévisuelles. Ponteix, Saskatchewan (Mai-septembre 1988.)
1980-82 : Membre du comité exécutif du Syndicat national du cinéma (section montage).
1982 : Figurant dans *Sonatine*, un film de Micheline Lanctôt.
1982-86 : Figurations dans diverses productions cinématographiques.
1978-1988 : Fondateur de la maison Les éditions Guernica Inc. Editeur de plus de 100 livres. Voir le catalogue.
1986 : Figurant dans *Un zoo, la nuit*, un film de Jean-Claude Lauzon.
1984-1988 : Conférences et lectures publiques données dans plusieurs villes du Canada, du Québec et en Europe.
1987-88 : Membre du comité administratif des Artistes pour la paix.
1996-1997 : Professeur de la scénarisation à L'University of California at San Diego.
1997-2006 : Professeur de la scénarisation à Continuing Studies, University of Toronto.
2008 : Écrivain invité au département de langue et littérature françaises. McGill University, Montréal.

Membre

League of Canadian Poets
Union des écrivains québécois
Société des écrivains canadiens-français
Association des auteures et auteurs de l'Ontario français de l'Ontario français.

Photographie et théâtre

1973 : Exposition. Collège Loyola.
1974 : Exposition. Centre Saint-Denis.
1975 : Responsable de l'exposition des photographies des étudiants à Terrebonne.
1975 : Production de ma pièce, *Les Violettes africaines*. Mise en scène par Madame Suzanne Valérie.
1976 : Exposition. Terrebonne.
1978 : Exposition. Sainte-Thérèse.
1988 : Festival du film de Sainte-Thérèse, présentation de mon film, *L'Ampoule brûlée*.
2007 : Festival du film italien de Toronto, présentation de *Bruco*.
2009 : Festival du film indépendant international de New York, présentation de *Bruco*.

Passe-temps

La natation, la bicyclette, la photographie, le cinéma, la lecture et la musique (écoute et performance).